

НОВЫЕ ТРУДЫ ИНДИЙСКИХ УЧЕНЫХ ПО ИСТОРИИ ИНДИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

За последнее время индийские ученые внесли огромный вклад в индологию. В городе Пуне, который является одним из старейших санскритологических центров, осуществляется обширное издание Шраутакоши (Srautakośa), представляющей собою энциклопедию ведического жертвенного ритуала¹.

Работа над этим изданием была начата в 1945 г. покойным Р. Х. Бхадкамкаром (Dr. R. H. Bhadkamkar), а теперь его осуществляет Научное общество по изучению ведической литературы (Vaidika Saṁśodhana Maṇḍala).

Шраутакоша (Srautakośa) — это огромный всеобъемлющий труд о ведическом жертвенном ритуале. Он имеет целью облегчить понимание жертвенного ритуала и предполагает поэтому расположить разделы ведической литературы в систематическом и хронологическом порядке. Поскольку же ведическое жертвоприношение основывается на самхитах, брахманах и шраутасутрах, то Шраутакоша и включает в себе тексты именно этих трех важнейших памятников ведической литературы, которые даются здесь в строго систематическом плане. В древние времена религия в Индии, как и всюду, пронизывала всю повседневную жизнь человека, а жертвоприношение было главной формой религии. Изучение ведического жертвоприношения поэтому представляется весьма необходимым для надлежащего понимания религии и культуры древней Индии. Такое изучение поможет лучше понять различные стадии в культурной истории Индии, ибо глубокие перемены в материальной и духовной жизни древнего народа неизбежно отражались в форме его ритуала.

Шраутакоша (Srautakośa) будет издана в четырех томах, причем каждый из первых трех томов, которые посвящены различным видам жертвоприношений, будут состоять из двух вариантов (sections): санскритского и английского. В четвертом томе будет словарь технических терминов, карты различных мест жертвоприношений, орудий и всеобъемлющий указатель мантр (Mantra-index). Первый том вышел в свет в 1958 г., санскритский вариант (section) составляет 38 + 888 стр.²,

а английский (ч. 1—2), который выполнен с большим мастерством проф. Р. Н. Дандекар (R. N. Dandekar), — 42 + 537 + 12 + 539—1212 стр.³.

Оба варианта первого тома посвящены семи видам жертвоприношений (Haviṛyañja), а именно: 1) разведение священного огня (Agnyādheya); 2) поддержание священного огня и возлияние ему (Agnihotra); 3) жертвоприношения в день новолуния и полнолуния (Darśapūrṇamāsa); 4) приношение огню первых плодов и злаков (Agrayaṇa); 5) жертвоприношения, совершаемые каждые четыре месяца (Caturmāsya); 6) жертвоприношение скота (Nirūḍhapaśubandha) и 7) жертвоприношение вина и животного (Sautrāmāṇi); Помимо этих семи основных видов здесь включены также необязательные и икупительные обряды и возлияния душам усопших предков (Pitṛmedha).

В английском варианте переводу в начале каждого раздела предпосылается краткое изложение (conspectus) содержания с указаниями на специфические особенности обрядов, как это обнаруживается в текстах различных сутр. В самом же тексте полностью дается перевод только одной, основной, шраутасутры — Baudhāyana, которая также приводится и в санскритском варианте. Ибо Баудхаяна сутра (Baudhāyana) является единственной шраутасутрой, относящейся к Яджурведе («Веде жертвоприношений»), которая наиболее тесно связана с жертвенным ритуалом. Из других же сутр приводятся (там, где они имеются) лишь выдержки и только в английском варианте. Это следующие сутры: Bhāradvāja, Āpastamba, Satyaśāḍha, Vaikhāṇasa, Mānava,

kalitāni saṁhitā-brāhmaṇa-ārṇyakāntar-gala-ṇrauta-yajñānuṣaṅgi-vacanāni baudhāyaniya-ṇrautasūtrāṇi ca. Saptā haviḥ-saṁsthāḥ kāmya-prāyaścitta-prakarṇayutāḥ pitṛmedhaḥ ca. Vaidika-saṁśodhana-maṇḍalam, Puṇe, cāke 1880. «Srautakośa. Volume I. Sanskrit Section [Based on the Saṁhitās, the Brāhmaṇas, the Āraṇyakas and the Baudhāyanaśrautasūtra]. The Seven Havis-sacrifices together with the relevant Optional and Expiatory Rites and the Pitṛmedha, Poona, Vaidika Saṁśodhana Maṇḍala», 1958, 38 + 888 стр.

³ «Srautakośa. Volume I. English Section [Based on the Srautasūtras belonging to the various Vedic Schools]. The Seven Havis-sacrifices together with the relevant Optional and Expiatory Rites and the Pitṛmedha», by R. N. Dandekar. Preface by C. G. Kashikar, Poona, Vaidika Saṁśodhana Maṇḍala, ч. I, 1958 (42 + 537 стр.); ч. II, 1962 (12 + 539 — 1212 стр.).

¹ Śrautakośaḥ. Śrauta-yajñānuṣaṅgi-vacanā-saṅkalānarūpaḥ śrautasūtrānuvādarūpaḥ ca. «Srautakośa. Encyclopaedia of Vedic Sacrificial Ritual Comprising the Two Complementary Sections, Namely, The Sanskrit Section and the English Section. Vaidika Saṁśodhana Maṇḍala», Poona.

² Śrautakośaḥ. Prathamō granthaḥ saṁskṛta-vibhagaḥ [Prakarṇanusāreṇa saṁ-

Varāha, Kātyāyana, Āśvalāyana, Sāṅkhyāyana, Lālyāyana, Drāhyāyana, Vaitāna и некоторые другие.

В конце обеих книг (санскритского и английского вариантов) приложены добавления и поправки, а также подробный указатель важнейших слов и предметов. Этот громадный коллективный труд индийских ученых является существенным вкладом в индологию.

Другим важным памятником, который подготавливается коллективом индийских ученых, является Дхармакоша (Dharmakośa) «Вместилище вечного закона». Это издание представляет собою фундаментальный труд, где дается всеобъемлющее и критическое изложение всего материала, представленного санскритскими текстами и касающегося истории индийских правовых, политических и социальных институтов. Этот материал, посвященный самым разнообразным и многочисленным вопросам дхармы (dharma), приводится здесь тематически и в историческом плане, начиная с работ, содержащихся в ведической литературе, вплоть до позднейших комментариев и трактатов, составленных до конца XVIII столетия. Таким образом, каждый отдельный вопрос, например вопрос о браке, который интересует исследователя, здесь можно проследить в его историческом развитии, ибо Дхармакоша группирует все относящиеся к делу цитаты в хронологическом порядке, приводя их из вед, брахман, араньяк, упанишад, сутр и смрити (законодательных книг) Махабхараты, Артхашастры, пуран, или преданий, толкований (Bhāṣya), комментариев и нибандх (трактатов).

Работа над изданием Дхармакоши была начата еще в 1925 г. пандитом Нараяном Шастри Маратхе (Pandit Narayan Shastri Marathe) с помощью пандитов Лакшмана-Шастри Джоши (Laxmanshastri Joshi), Дхундираджа-Шастри Рапата (Dhundirajshastri Rapat) и др. Однако с 1931 г., на склоне своих лет Нараян Шастри Маратхе отстранился от научной деятельности, и теперь эта работа ведется под руководством его достойного ученика пандита Лакшмана-Шастри Джоши, таркатиртха (tarkatīrtha «учитель логики»), который является главным редактором этого громадного издания. Всего предполагается издать 11 томов (volumes), некоторые из них будут иметь несколько частей и таким образом всего выйдет 21 книга. По имеющимся у нас сведениям, до 1960 г. было издано уже восемь таких частей (книг), а именно, том I (Vyavahārakāṇḍam), состоящий из трех частей, том II (Upaniṣatkāṇḍam), состоящий из четырех частей, и первая часть (Vivāha — о браке) III тома (Saṃskārakāṇḍam), которая вышла в 1959 г.⁴ Каждый том

(volume) снабжен подробным, исчерпывающим указателем. Все издание осуществляется издательством Prājñapāṭha sāhitya Maṇḍala) в городе Бай (District Satara) близ Пуны. Дхармакоша — это энциклопедическое расположение индийских законоведческих текстов. Полное ее издание является неоценимым вкладом в индологию.

Другой работой, тесно примыкающей к Дхармакоше, является монументальный пятитомный труд маститого ученого махамахопадхьяйи⁵ Пандуранга Вамана Кане, 80-летний юбилей которого был отмечен 7 мая 1960 г. востоковедами всего мира. Труд этот называется «История Дхармашастры». Он издан Бхандаркарским Восточным научно-исследовательским институтом в Пуне (Bhandarkar Oriental Research Institute in Poona). Первый том вышел еще в 1930 г., второй (части 1—2) — в 1941, третий — в 1946, четвертый — в 1953 г., наконец, пятый и последний том: часть 1 — в 1958 г. и часть II — в 1962 г. Всего, таким образом, вышло семь объемистых книг⁶, которые вместе содержат около 6500 страниц и составляют авторитетную и энциклопедическую обработку религиозного и гражданского права древней и средневековой Индии.

Работа П. В. Кане представляет собою фундаментальное исследование, основывающееся целиком на санскритских первоисточниках (все ссылки на них и многочисленные цитаты приводятся в санс-

Lakṣmaṇa-śāstri Joṣi, tarkatīrthaḥ, adhyakṣaḥ Prājñapāṭhaśāla-maṇḍalasya. Saṃvat 2015. Dharmakośa. Saṃskārakāṇḍa, Volume, III, Part I, ed. by L a x m a n s h a s t r i J o s h i, Tarkateerth, President, Prajñā Pāṭhaśāla Maṇḍala, Wai, 1959, 80 + 814 стр.

Пользуясь случаем, чтобы выразить свою глубокую благодарность пандиту Лакшману-Шастри Джоши за этот том, любезно подаренный им для Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР во время работы XXV Международного конгресса в Москве.

⁵ Махамахопадхьяйи (mahāmahopādhyāya) — величайший из наставников, наивысшее ученое звание, которое, согласно издавна существующей индийской традиции, дается наиболее выдающимся ученым.

⁶ «History of Dharmaśāstra (Ancient and Mediaeval Religious and Civil Law)». By mahāmahopādhyāya P a n d u r a n g V a m a n K a n e, Poona, Bhandarkar Oriental Research Institute (Government Oriental Series, Class B, № 6), vol. I, 1930 (2 + XLVIII + 760 стр.); vol. II, parts 1—2, 1941 (XLVII + 1368 стр.); vol. III, 1946 (XLV + 1088 стр.); vol. IV, 1953 (XXXII + 926 стр.); vol. V, part 1, 1958 (I + 718 стр.), part 2, 1962 (XXXIV + 719—1711 + XXII + 269 стр.).

⁴ «Dharmakośa. Saṃskārakāṇḍam. Prathamā bhāgaḥ. Pradhāna-saṃdakṣaḥ

критском оригинале). Оно построено в историческом плане: все отдельные вопросы, связанные с законом (*dharma*) и правом, прослеживаются здесь в их историческом развитии, начиная с древнейших времен, т. е. с ведического периода, и вплоть до позднего средневековья. По существу — это целая энциклопедия по разносторонним вопросам индийской жизни. Как отмечает П. В. Кане (т. II, ч. 1, стр. II), замечательные работы, касающиеся отдельных вопросов Дхармашастры, были даны миру выдающимися учеными, но ни один автор не попытался самостоятельно сделать обзор всей литературы и всего комплекса вопросов о Дхармашастре. С этой точки зрения труд П. В. Кане носит характер предприятия первого исследователя в этой области.

П. В. Кане начинает свою работу с выяснения термина *Dharma*, который является производным от корня *dhṛ* «поддерживать, содержать, питать, воспитывать». Название этого термина перевести трудно, но во всех случаях он имеет значение «религиозные установления или обряды» (*religious ordinances or rites*). Затем рассматриваются источники дхарм. Согласно *Gautama-dharmasūtra*, «Веда является источником дхармы, и традицией, и практикой для тех, кто знает ее (веду)». Если суммировать все точки зрения, приводимые П. В. Кане, то, по-видимому, дхармашастры начали составляться в середине I тыс. до н. э. В первом томе дается обзор всей литературы и характеристика различных памятников Дхармашастры, включая и Артхашастрю Каутилы, так как последние в значительной степени касается вопросов, входящих в круг проблем, относящихся к Дхармашастре. В списке произведений по Дхармашастре П. В. Кане приводит около 6500 санскритских названий, а в списке авторов сочинений по Дхармашастре около 3000 имен. В конце первого тома, как и всех других томов, приложены подробнейшие указатели.

Во втором томе содержится трактовка таких вопросов, как *varṇa* и *āśrama* (касты и ступени жизни), *saṃskāra* (т. е. особые качества человека, обусловленные исполнением обрядов, предписанных шастрами), различные обряды и приношения: *āhnikā* и *āsāra*, *pratiṣṭhā* и *utsarga* и ведические (*śrauta*) жертвоприношения. Благодаря тому, что каждый отдельный вопрос П. В. Кане прослеживает в его историческом развитии, проливается свет и на вопрос о взаимоотношениях терминов *varṇa* и *jāti*, до сих пор остающийся в науке не решенным окончательно. Этимологическое истолкование этих слов, однако, показывает, что термин *dvijāti*, который применялся к трем высшим кастам, является сложным словом *Bahuvrīhi* и обозначает человека, имеющего два рождения, первое от матери, а второе от

приобщения к знанию (*vidyā*), в то время как термин *ekajāti*, применявшийся только к шудрам, обозначает человека, имеющего только одно рождение (от матери). Следовательно, в обоих случаях, на наш взгляд, здесь критерием вместо слова *varṇa* выступает термин *jāti*, или «рождение», который начинает употребляться параллельно с термином *varṇa* или же вместо него. Говоря иными словами, представители тех или иных общественных групп или сословий стали именоваться «варна (*varṇa*) такого-то *jāti*», а именно: «варна одного *jāti*» и «варна двух *jāti*»⁷.

Третий том посвящен отдельным темам, а именно: *Rājadharmā*, *Vyavahāra* и *Sadācāra*. Из них *Rājadharmā* («Закон для царя») охватывает следующие вопросы: 1) правительство и искусство управления государством; 2) семь элементов государства (*aṅga* или *prakṛti*), а именно: *svāmīn* (правитель и суверен), *amātya* (министр), *janapada* или *rāṣṭra* (территория государства и его народ), *durga* (укрепленный город или столица), *koṣa* (накопленное богатство в сокровищнице правителя), *daṇḍa* (войско), *mitra* (друзья или союзники); здесь П. В. Кане прежде всего ссылается на Артхашастрю Каутилы, в которой излагаются эти вопросы, затем на Яджнявалкью, Ману, Вишну-Дхармасутру, Гаутамасутру, а также на Шантипарву Махабхараты, Матсья- и Ангни-пурану, Камандаку и др.; 3) обязанности и ответственность правителя; 4) министры; 5) *rāṣṭra* (территория государства); 6) другие элементы государства, где также рассматриваются цели изучения *Rājadharmā* и пределы государств. Авторы дхармашастр утверждают, что *Dharma* (закон) является высшей властью в государстве и стоит над царем, а последний только средство для осуществления цели дхармы (*dharma*). Каутилья же считает, что главной среди трех целей в жизни человека (*dharma*, *artha* и *kāma*) является *artha*, или богатство (польза, выгода), а другие две *dharma* и *kāma* (т. е. закон и любовь, наслаждение) зависят от богатства (стр. 241).

Vyavahāra, или закон и отправление правосудия, охватывает такие вопросы, как *Bhukti* или *Bhoga* (владения), ордалии или различные испытания, решения и приговоры, договоры и соглашения, *Asvāmivikraya* (продажа лицом, не являющимся владельцем), оскорбления словом и действием, ведение тяжб, вопросы брака, о сыновьях, о наследовании имуществом и другие вопросы.

⁷ Этой теме посвящена специальная наша работа «Об этимологическом толковании терминов *varṇa* и *jāti*», опубликованная недавно в сборнике «История и культура древней Индии», М., 1963, стр. 162—176.

Sadācāra (обычай и современное обычное право) охватывает такие вопросы, как древние нарушения закона, противоречия между śruti и smṛti, кастовые обычаи, а также обычаи в современном индийском праве. В конце тома приложен список высших должностных лиц и служащих (чиновников).

Четвертый том посвящен рассмотрению вопросов, касающихся всякого рода осквернений и очистительных обрядов, искуплений и поминальных жертв, обетов и мест священных омовений, а также «умиротворения» (pātaka, karmavipāka и prāyaścita, antyeṣṭi, āśauca и śrāddha, tīrtha и vrata, kāla и muhūrta, śānti). Здесь рассматривается древний закон (raurāṇa dharma), влияние Pūrvamīmāṃsā на другие шастры и дхармашастры, религиозный и философский фон Дхармашастры; существенные отрасли индийской культуры, ее будущее, ожидаемые (socialные и другие) направления (tendencies) и их воздействие на догмы и идеалы Дхармашастры. Далее рассматриваются классификация грехов, доктрина кармы и средства устранения последствий грехов (чтение священных текстов, даяния, соблюдение постов, паломничество), Prāyaścita, или искупление; искупление от тяжких грехов (как убийство брахмана) и от меньших грехов, Āśauca, или нечистота (при рождении и смерти), Sudhī, или очищение; сожжение, возлияние водой усопшим предкам и Śrāddha, или поминальная жертва. Здесь также рассматриваются Tīrthayātrā, т. е. паломничество в места священных омовений или в «святые» места; река Ганг и города Праяга, Кашми и Гая, а также Курукшетра, Матхура, Вриндавана, Говардхана и Гокула — наиболее священные места паломничества. В конце приложен подробный список мест священных омовений и святых мест (Comprehensive list of tirthas and concluding remarks on tirthas).

Пятый полутом (первая часть) состоит из двух разделов. Первый касается подробно различных религиозных обетов (vrata) и празднеств (utsava) в их историческом развитии. Наиболее важные из них Rakṣābandhana (привязывание защитного амулета), Kṛṣṇajānmāṣṭamī (день рождения Кришны), Durgotsava (праздник в честь богини Дурги) и др. В конце раздела приложен список 1100 названий различных религиозных обетов, почитаний и празднеств с краткими пояснениями.

Второй раздел посвящен рассмотрению времени (kāla) и философских концепций, связанных с его пониманием, начиная с ведического периода и кончая позднейшим. На различных памятниках, приводимых в хронологическом порядке, рассматриваются вопросы индийской философии, например вопрос о реаль-

ности пространства и времени, а также о том, существует ли воспринимаемый нами мир вне пространства и времени или же вселенная имеет свое начало во времени. Здесь также рассматриваются астрономия и астрология и приводятся астрономические теории западных ученых; созвездия (nakṣatra) и астрология, основанная на них; деления времени, такие, как muhūrta, и их применение в религиозных обрядах; знаки зодиака, планеты и дни будней. Рассматриваются принципы, лежащие в индийских астрологических работах; календарь, эры и добавочные месяцы; различные мировые периоды в индийской космологии (yuga, manvantara и kalpa); промежутки времени, такие, как yuga и karaṇa, и вместе с этим высказываются пожелания о реформе существующего индийского календаря и создании национального унифицированного календаря для всей Индии. В обстоятельных сносках, данных в оригинале (на деванагари), цитируется более тысячи санскритских источников.

Вторая часть пятого тома заключает следующие восемь разделов — с третьего по десятый (Sections III to X). Первый из этих разделов посвящен вопросу śānti (śānti) как в доведическом, так и послеведическом его понимании. Обычное значение слова śānti — «счастье и благоденствие» или «здоровье и благополучие». Здесь же подразумеваются умиротворяющие обряды для отвращения гнева богов, бедствий и несчастий. Далее рассматриваются пураны, происхождение и развитие литературы пуран и влияние последних на Дхармашастру. В тесной связи с пуранами рассматривается буддизм, его развитие и причины его исчезновения в Индии. Рассматриваются также различные тантрические доктрины в связи с Дхармашастрой. В следующих разделах трактуются пурвимианса и другие философские системы в их отношении к Дхармашастре; космология, доктрина кармы и теория перерождения (punarjāna). И, наконец, в последнем разделе приводятся основные концепции и характеристики индуистской (bharatīya) культуры и цивилизации.

Фундаментальный труд П. В. Кане заканчивается эпилогом, где автор дает интересный очерк своего жизненного пути. В конце книги приложен подробный указатель в 269 стр. Первой и второй части последнего, пятого, тома предпосылаются несколько строк от издателя, написанных почетным секретарем Института Бхандарка проф. Р. Н. Дандекармом. Заключительной частью пятого тома предпослано предисловие президента Индии д-ра С. Радхакришнана.

«История Дхармашастры» П. В. Кане — это результат почти сорокалетнего кропотливого труда. В ней нашли отражение важнейшие вопросы, связанные с много-

вековой историей культуры великого индийского народа. Без этого труда не может обойтись ни один исследователь, работающий в области истории индийской культуры.

Среди работ, вышедших в Индии в последние годы, заслуживает большого внимания также издание критического текста Артхашастры Каутилы, подготовленное индийским ученым *шри* Р. П. Кангле, отставным профессором Эльфинстонского колледжа в Бомбее⁸. Вторая часть книги представляет собою английский перевод этого трактата с критическими и пояснительными примечаниями, еще не дошедший до нас, а третья — будет посвящена изучению различных проблем, связанных с этим важным трактатом.

Со времени открытия текста Артхашастры в 1905 г. известным индийским ученым Р. Шамашастри вышло три издания текста этого замечательного памятника государственного устройства древней Индии: 1) майсорское издание, подготовленное Р. Шамашастри (в 1909 г., переиздано в 1919 г.); 2) лахорское издание, подготовленное Дж. Джолли и Р. Шмидтом, вместе с санскритским комментарием (в 1923—1924 гг.) и 3) тривандрумское издание, подготовленное махамоханадхьяей Ганапати Шастри вместе с его собственным комментарием (в 1924—1925 гг.).

Настоящее критическое издание Артхашастры стремится улучшить предшествующие издания. Оно основывается на всех доступных рукописных материалах, включая важный фрагмент рукописи на деванагари, найденный мунни *шри* Джинавиджая джи в джайнском монастырском хранилище в Патане (Северный Гуджарат). Это единственная рукопись Артхашастры, происходящая из Северной Индии, и в то же время единственная из известных науке, составленная на деванагари (около XII в. н. э.). Используются также все наличные комментарии, включая два частичных комментария Jayamaṅgalā Bḥiṣṭu Prabhamati и Nītinirṇīti Pottḥama, которые не были учтены в предшествовавших изданиях Артхашастры.

Критическое издание этого трактата выгодно отличается от прежних тем, что все разночтения со ссылками на различные рукописи как самого текста памятника, так и комментариев к нему, с подробностями даются постранично. Это создает большое удобство и возможности сравнивать различные варианты при изучении текста. Большим удобством при пользовании текстом также является то, что сразу же после предисловия, перед вве-

дением составителя (Introduction) дается оглавление на санскрите, что позволяет составить наглядное представление о внешнем построении памятника (стр. 1—4).

Другим достоинством критического издания со стороны внешней является помещение в квадратных скобках (помимо названий разделов) названий глав, чего нет в лахорском издании Дж. Джолли, например: [Prathamam prakaraṇam — Vidyāsamuddeṣaḥ, tatra Ānvīkṣikīsthāpanā], т. е. «Раздел первый — „Определение наук“ и в нем „Установление места философии“» (стр. 4); или далее: [Prathamam prakaraṇam — Vidyāsamuddeṣaḥ, tatra Trayīsthāpanā], т. е. «Раздел первый — „Определение наук“ и в нем „Установление места учению о трех ведах“» (стр. 4). В тривандрумском издании Ганапати Шастри также указываются в начале названия глав, но только без квадратных скобок, например, те же разделы и главы там выглядят так: 1. prakaraṇam Vidyāsamuddeṣaḥ — Ānvīkṣikīsthāpanā (стр. 16) и далее: 1. prak. Vidyāsamuddeṣaḥ — Trayīsthāpanā (стр. 19). Здесь порядковый номер главы указан цифрами и нет слов tatra «там, в нем». Кроме того, в критическом издании над текстом главы дается нумерация глав цифрами, а затем уже с новой строки приводятся названия разделов и глав.

В критическом издании глава первая получила другое название, более соответствующее своему содержанию, а именно: [Prakaraṇādhikaraṇasamuddeṣaḥ], т. е. «Перечисление отделов и разделов руководства» (стр. 1), равным образом и колофон первой главы назван соответственно: Iti... prakaraṇādhikaraṇasamuddeṣaḥ prathamodhyāyaḥ, «Так... гласит первая глава „Перечисление отделов и разделов руководства,“» (стр. 3), вместо названия, принятого в предшествующих изданиях — Rājavṛttih, т. е. «Поведение (жизнь) царя». Новое название с поразительной точностью совпадает с названием, принятым в русском переводе Артхашастры⁹. В комментариях этого издания (стр. 562) дается подробное объяснение, почему делается такая замена. С одной стороны, издание русского перевода Артхашастры (вышло в 1959 г.) подтверждает правильность принятого *шри* Кангле нового наименования главы, а с другой, — название, предложенное *шри* Кангле, подтверждает правильность чтения, принятого редакционной комиссией русского издания этого памятника.

При выборе тех или иных вариантов чтения в критическом издании отдается предпочтение вариантам, принятым Ганапати Шастри, нежели другими издателями. Так, например: āgrāhye deṣe «в неприступном месте» вместо āgrāhye

⁸ «The Kauṭīliya Arthaśāstra. Part I. A Critical Edition with a Glossary», R. P. Kangle, Bombay, 1960 (University of Bombay Studies. Sanskrit, Prakrit and Pali, № 1), 1+2+4+8+283+480+2 стр.

⁹ «Артхашастра, или наука политики». пер. с санскрита, издание подготовил В. И. Кальянов, М — Л., 1959.

деце «в уязвимом месте» (II, 3, 14); *tiryak* «в поперечном направлении» вместо, *atiryak* «в продольном направлении» (IX, 1, 18); *hāṭaka* (?) вместо *kharvaṭaka* «шипы» (IX, 2, 26); *vanadurga* «лесная крепость» вместо *nadidurga* «речная крепость» (X, 2, 20) и т. д. При соответствующей трактовке текста, разумеется, можно выбирать те или иные чтения. Тем не менее нам представляется мало убедительным чтение *castrānugataṁ acastritam* (I, 9, 11), принятое и Ганапати Шастри, по сравнению с другим чтением *castrānugata-castritam*, принятым в Лахорском издании. Оба варианта суть определения к слову *kṣatrah* «власть кшатриев». В первом случае получается значение: «следуя учению, хотя сама и безоружная», во втором — «вооруженная в соответствии с науками». В русском издании Артхашастры предпочтение отдано второму чтению, ибо кшатрии в ту эпоху как воинское сословие представляли собой вооруженную силу. В самой Артхашастре (I, 3, 6) говорится о том, что одной из обязанностей кшатрия является «добывание средств к жизни оружием, или военным делом» (*castrājīva*) (см. об этом русск. пер. стр. 18 и 571, прим. 8).

В целом критический текст Артхашастры, где учтены все существующие разночтения, приводимые полностью в постраничных примечаниях и этим представляющие возможность самому исследователю памятника делать выбор тех или иных вариантов, кажется нам более полным и вносящим значительные улучшения. В своем критическом издании Артхашастры *шри* Кангле принимает чтение имени предполагаемого автора трактата *Kauṭilya* вместо *Kautilya*, ссылаясь на Дж. Джолли и П. В. Кане, а также на два санскритских произведения: *Kadambarī*, сочинение Баны, и *Mudrārākṣasa*, сочинение Вишакхадатты (стр. 8). Интересно отметить, что такое же чтение — *Kauṭilya* — принято и в русском переводе Артхашастры, которое вышло на год раньше (1959 г.) и где в доказательство принятого чтения приводятся совершенно аналогичные ссылки на отдельные исследования и памятники (стр. 523 и сл.).

В конце книги приложен словарь важнейших, необычных и технических слов, обнаруженных в тексте памятника. Словарь ограничен в объеме (стр. 1—80). Он стремится дать значения только таких слов и выражений, которые имеют техническое значение или же употребляются в особом или необычном значении в данном тексте. Приведем некоторые из них: *Abhyantarakora* m. An insurrection of an officer of the interior—9, 3, 12; 8, 1, 58; 8, 2, 2; 9, 2, 6. Русский перевод: «внутреннее волнение» (стр. 391; 394), «внутренние беспорядки» (стр. 367; 695). *Kaunārabhṛtya* m. A specialist in prenatal care and the bringing up of children — 1, 17, 25. Русский перевод: «врач-повивальщик» (стр. 41; 578). *Dvaidhībāva* m. Making peace with one King and war with another, 7, 1, 11. Русский перевод: «двойственная политика» (стр. 292; 409; 671; 700). *Pracāstr* m. The director of labour corps in the army, 10, 1, 8; 17: Administrator (?), 1, 12, 6; 5, 3, 5. Русский перевод: «охранитель порядка», «начальник охраны порядка» (стр. 413), «начальник лагеря, (стр. 29, 572), «смотритель войск» (стр. 271, 667). *Mantrayuddha* n. Diplomatic war. 7, 13, 29; 9, 2, 5; 12, 1, 17; 12, 2 (title). Русский перевод: «тайные средства борьбы» (стр. 340, 679), «дипломатическая борьба» (стр. 437, 711). *Viṣṭi* = f. Labour, labourers, 1, 4, 1; 2, 1; 35; 2, 15, 63; sappers and miners, 9, 2, 9; 10, 1, 9; 17; 10, 4, 17. Русский перевод дает следующие значения: «обязательный труд» (стр. 19; 54; 565; 583; 605), «обязательные (принудительные) работы» (стр. 65; 589), «работники (подневольные)», (стр. 413; 701), «нестроевые части» (стр. 422; 705).

Словарь этот с подробными сносками на отделы, главы и сутры текста памятника, где данное слово встречается, будет весьма полезен для изучающих этот памятник.

Настоящее издание критического текста Артхашастры, равно как и выход в свет второй и третьей частей обширного труда, будет, несомненно, встречено всюду с большим интересом и явится вкладом в индологическую науку.

В. И. Кальянов

L. R. PALMER, *Mycenaeans and Minoans. Aegean Prehistory in the Light of the Linear B Tablets*, L., Faber and Faber, 1961, 264 стр. 17 табл., 44 рис.

Со времени выхода «Documents in Mycenaean Greek» Вентриса и Чадуика прошло восемь лет, однако за все это время не появилось ни одного обобщающего

труда по крито-микенской культуре и общественному строю. Кроме Вентриса и Чадуика никто не сделал так много в области чтения и комментирования ми-